Table des matières

Remerciements 13
Introduction 15

PREMIÈRE PARTIE :
La structure conceptuelle du corps dans les cultures arabo-musulmane et européenne 19
Interaction du corporel et du linguistique 21

Chapitre I
La religion : un facteur transcendant 25
Corps et Islam 25
Corps féminin et sexualité en Islam 27
L'homosexualité face à la législation islamique 29

Chapitre II
L'image du corps dans sa dimension sociale 33
La structure de l'image sociale :
La vision du Moi et le regard de l'Autre 33
Habitudes enracinées et traditions dominantes 34

Kharraz, Ahmed
Le corps dans le rÃ©cit intime arabe
2013

digitalisiert durch:
IDS Basel Bern

Une nourriture stimulante 35
Salutations et rencontres du même sexe 35
Corps sensationnel, corps sensuel 35
La danse du ventre, corps extasié 36

Le mythe de l'étalon ou l'érotisme du corps masculin 38
La dimension culturelle du pénis : ذَكَر 38
Le phallus : le symbole et ses fonctions 41
Le mythe de l'étalon dans l'imaginaire arabe... 42
Sources linguistiques 43
L'image de l'homme/étalon 44
... et l'étalon mythique dans la production occidentale 48
Eugène Delacroix : l'étalon ou la magie du corps 48
Théodore Géricault : l'étalon, miroir d'un corps indompté 49
Corps nu, cheval débridé 50
Chevaux et fantasmes dans l'art 50

Le corps féminin et l'enjeu du voile 52
La dimension culturelle du mot « vagin » : فَرْج 52
Virginité + Passivité = Voile 52
Problématique du mot « *farj* » dans les traductions du Coran 54
Voile et regard ou le jeu du visible et de l'invisible 57
L'image de la femme : corps citadin / corps rural 62
L'image de la femme rurale 62
La « beldia » ou l'image du corps citadin 62

Chapitre III
Le corps écrit/décrit dans les Belles-Lettres :
l'héritage érotique 65
L'érotisme dans la littérature arabe 65
La *qaçîda* : la structure et le message 65
Qaçîda préislamique 67
Le cas nuwâssien entre révolution et débauche 69

Entre sacré et profane 73
Le corps dans la prose classique : l'art des érotologues 74
Au Moyen-Orient : une image popularisée du corps 75
En Andalousie : l'image du corps épanoui 76
Au Maghreb : une écriture érotique éducative 76
Le *zajal* ou la mémoire poétique orale 79
Le langage obscène : une image péjorative du corps 81

DEUXIÈME PARTIE :
Le récit intime au XXe siècle :
un aspect autobiographique de l'image du corps 85

Chapitre IV
L'image du corps textuel et du corps pictural 87
Jean Cocteau : l'image mythifiée du corps masculin 87
Le corps masculin : une dimension archétypale 88
Corps productif, corps réel 92
L'image-dessin 93
Joubrân ou l'image du corps spiritualisé 96
L'image-clé, image introductive 98
Un langage interrogatif 98
La version picturale de l'image 99
La peinture : expression alliant oriental et occidental 99

Chapitre V
L'image du corps et la mémoire blessée 103
Mohamed Choukri ou l'image du corps meurtrie 103
L'image-clé 104
L'image linguistique 106
Le langage littéraire : une image du corps sublime 106
L'expression espagnole : une expérience sexuelle 109
Dialecte et expressions vulgaires : l'image du corps banalisé 110
L'image du personnage 113

L'image du père, la violence et la mort 113
L'image de la femme et son double 117
L'image de soi ou le mythe de l'étalon 122
Le corps productif ou l'image réaliste 123

Marguerite Duras ou l'image du corps dramatique 125
La défiguration : image-clé 127
Une image ambivalente : l'image de Dieu 128
L'image des frères 129
L'image de la mère : l'indifférence au corps 132
Amante ou désir sensuel ? 133
La poésie durassienne 134
Le discours philosophique 135
La photographie : l'image du corps immortalisée 136
L'effet cinématographique : voir et revoir le corps 138

TROISIÈME PARTIE :
L'image intime au XXIe siècle : l'autofiction comme miroir de l'inconscient collectif 141
L'écriture autofictionnelle de l'anonyme individuel à l'inconscient collectif 143
La conception sexuelle : un aspect politico-religieux 144

Chapitre VI
L'écriture masculine ou l'image du corps-objet
La parole d'Adam et le corps d'Ève 149
Corps banal vs corps idéal chez Faraj el-Hwar 149
L'image-clé 150
L'image double de la femme 152
L'image de la maîtresse : un corps idéalisé 153
L'épouse ou l'image du corps réel 157
Le corps anonyme ou l'image de la prostituée 158

L'enjeu du langage et du tabou 160
Le dialectal ou l'image de l'obscène 161

La mémoire du corps
et du fantasme dans *Le Désert de Sarah* 165
L'autofiction : un laboratoire de fantasmes ? 166
L'image-clé 167
L'image linguistique : une voix du désir 168
Le « je » poétique et le discours 170
Le mythe du féminin... 173
... et le rôle de l'étalon 173
Femme phallique et homosexualité refoulée 180
La mémoire/miroir ou le fantasme pervers ? 184

Chapitre VII
L'écriture féminine ou l'image du corps-sujet
La chute du tabou verbal 189
L'écriture féminine au début du XXIe siècle 189
Amal Mouthtar : l'image du corps implicite
ou la recherche du Moi à travers l'Autre 190
L'image-clé 192
« Je » dramatique et discours intime 193
Structure linguistique et langage corporel 194
Nudité reflétée et identité du Moi 197
Le non-dit ou la pudeur linguistique : l'image implicite 200
L'image du corps implicite : l'homosexualité féminine 202

Nedjma : L'image mystique d'un corps profane 203
L'anonymat : une délivrance personnelle
ou une échappatoire au tabou ? 205
L'image-clé du récit 205
Le titre 205
Le prénom : le parcours prédestiné du personnage 206
La dimension horizontale : le corporel rejoint la corporéité 208

Le corps dans la ville : une interaction mutuelle 210
L'image de l'homme : une dimension phallique 213
La corporéité et le corporel : le viol de l'intime 215
L'aspect mystique : vers une image humaine 216
Les ébats homosexuels 222
L'image linguistique : l'intégration des mots arabes 223
L'image linguistique 224
Les expressions religieuses 224
Les titres d'honneur : une hiérarchie sociale 225
L'aspect traditionnel 227

Chapitre VIII
L'homo-érotisme arabe
ou la corporisation du non-dit 231
Facteurs et circonstances d'une écriture homo-érotique 231
L'influence du modèle français
sur l'écriture homo-érotique maghrébine 232
De l'homosexualité autobiographique
à homo-érotisme autofictionnel 233
Le français : une langue pour dire l'indicible 234

Envies corporelles et obligations religieuses
dans *L'Enfant ébloui* de Rachid O. 236
L'image-clé 237
L'image des hommes : le commencement... 238
L'image intertextuelle : un souvenir de Jean Cocteau 242
L'envie du corps face au discours religieux 243
Le discours religieux entre tradition et modernité 245

L'image du Moi et le regard de l'Autre
dans *Le Rouge du tarbouche* d'Abdellah Taïa 250
L'image-clé ou la ville-mémoire 252
Image(s) de la femme 256
La femme idéalisée 257

L'image de la femme lascive 259
Le Moi ou l'image d'un corps morcelé 260
L'image du corps érotique 262
L'image de l'Autre et le discours du Moi 264
Le discours religieux 266
Une image arabisée : une langue imagée 267

L'image du corps e(s)t celle du pays : le cas Aniss A. 269
Signification du prénom 270
L'image-clé 271
L'image sociale et le discours religieux 272
L'image de la femme, une dimension traditionnelle 274
L'arabe et le français ou le jeu du voilement/dévoilement 276
L'arabisation ou la francisation : expressions métissées 278
Le langage obscène 279
Les prénoms-adjectifs arabes, l'image des personnages 280
Le corps désintégré, une image négative 283
L'image archétypale : festivité du corps masculin 283
Le mythe de l'étalon face à l'enjeu du voile 284
Le non-dit ou l'image implicite 285
Image du corps e(s)t celle du pays 290

Conclusion 295
Le niveau méthodique : une image autofictionnelle 296
Le niveau thématique : mythe de l'étalon et enjeu du voile 296
Le niveau linguistique :
le métissage et son apport culturel à l'image créative 298

Annexes 301
Occurrences lexicales 305
Bibliographie 311
Index 331